

Российская академия наук  
Институт русского языка им. В. В. Виноградова  
Институт славяноведения РАН  
Уральский федеральный университет  
имени первого Президента России Б. Н. Ельцина

## Этнолингвистика.

## Ономастика. Этимология

Материалы  
III Международной научной конференции  
Екатеринбург, 7–11 сентября 2015 г.

Екатеринбург  
Издательство Уральского университета  
2015

ББК Ш 100.04  
Э 913

*Издание подготовлено в рамках поддержанного РГНФ  
научного проекта № 15-04-14035*

Редакционная коллегия:

Е. Л. Березович (отв. ред.), Е. О. Борисова (отв. секр.), Н. В. Кабинина,  
М. Э. Рут, Л. А. Феоктистова

Этнолингвистика. Ономастика. Этимология : материалы  
Э913 III Междунар. науч. конф. Екатеринбург, 7–11 сентября 2015 г. /  
[отв. ред. Е. Л. Березович]. — Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та,  
2015. — 318 с.

ISBN 978-5-7996-1524-6

В работах исследователей из России, стран ближнего и дальнего зарубежья рассматривается широкий спектр актуальных проблем этнолингвистики, ономастики, этимологии как общего, так и частного порядка. Особое внимание уделяется вопросам взаимодействия указанных областей языкознания — лингвокультурологическим аспектам ономастики, диалектологии и контактологии, этимологизации и семантической реконструкции нарицательных и собственных имен с опорой на этнолингвистическую информацию и др. Материалом для докладов послужили факты различных языков — в первую очередь русского и других славянских, а также романских, германских, финно-угорских, тюркских и др.

ББК Ш 100.04

ISBN 978-5-7996-1524-6

© Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН, 2015

© Институт славяноведения РАН, 2015

© Уральский федеральный университет, 2015

направление в жизни, наставить', брян., смол. *припутить* 'приучить к делу, воспитать, вывести в люди'.

Мотив содействия закреплению в пространстве реализуется в разг. *поднимать (на ноги)* 'растить, воспитывать, помогать приобрести самостоятельность', киров. *выздымать* 'воспитывать, поднимать (детей)', мурман. *постановлять* 'воспитать, привить определенные навыки': «Робята не постановлены». Ср. отсылку к слову *ноги* в арх. *до больших ног довести* 'вырастить, воспитать до взрослого состояния'. Заметим, что мотивировка «укреплять, придавать стоячее положение, устойчивость» соотносится с мотивом вставания и приобретения устойчивости, представленном в лексике взросления: литер. *самостоятельный*; влг. *подыматься* 'воспитываться': «Она-то у бабушки всё подымалася»; пск. *на ногу вздёрнуться (одёрнуться)* 'повзрослеть'; пск. *твёрдо стоять на ногах* 'быть взрослым, материально самостоятельным'; влг. *выставать* 'воспитываться, вырастать': «Яне встану, не выстану без кормильца, без батюшки».

Итак, в воплощении идеи содействия социальному становлению человека активно участвует пространственная метафора, которая реализуется в вариантах: «инициировать изменение положения в пространстве», «указывать направление перемещения», «помогать приобрести устойчивость». Этот мотив реализуется преимущественно в номинациях, обозначающих воспитание детей родителями, и потому привязан к телесному образу вставания ребенка на ноги.

### А. Лома

Институт сербского языка Сербской академии наук и искусств,  
Белград (Сербия)  
loma.aleksandar@gmail.com

## Из работы над этимологическим словарем сербского языка: этимологии «вверх дном»

В докладе рассматриваются два случая «переворота» в истории слов сербского языка. В одном случае слово, сохранив свое исконное значение, приобрело облик, которому как будто соответствует понятие

противоположное, в другом — лексема сохранила форму, но переняла значение своего антонима.

1. Праслав. *\*naličъje* этимологически означает «то, что на лице», др.-рус. *наличие* ‘лицевая сторона чего-л.’, тогда как серб. *наличје* ‘обратная сторона, изнанка (ткани и т. п.)’, очевидно, восходит к другому первоисточнику — праслав. *\*naničъje*, которое непосредственно отражено в др.-рус. (пск., 1607) *наничьемъ* ‘наизнанку’ (сербское слово приобрело такой облик путем диссимиляции и переосмысления).

2. Слово *зачелье* сегодня употребляется для обозначения задней стороны, задней части чего-либо, в частности — места за столом напротив места во главе стола, и в этих значениях является антонимом слова *прочелье* ‘передняя сторона, фасад; место во главе стола’. Эта антонимическая пара вторична; в словаре Вука (1818 г.) *зачелье* имеет ту же семантику, что *горње чело*, — ‘место во главе стола, где за обедом сидит глава семьи’, тогда как другое почетное место за столом — напротив места во главе стола — называется *застава*. Кроме того, слово *зачелье* до недавних пор употреблялось также в значении ‘начало’, и, кажется, Скок был прав, отделяя его от *чело* ‘лоб’ и связывая с ц.-слав. *зачало* ‘начало’. В самом деле, *зачелье стола* в первичном значении — ‘место, откуда глава семьи начинает обед’. Само слово *чело* в синонимичном выражении *горње чело* и в ряде других случаев, таких как серб. диал. (Рисан) *чело* ‘полсуток’ (*дан и ноћ су два чела*), др.-серб. *прво чело* (= *почело*) ‘начало’, *горње чело* — *долње чело* ‘начало и конец чего-л.’ (при размежевании), по всей вероятности, продолжает не праслав. *\*čelo* ‘лоб’, а *\*čedlo*, производное от *\*četi* ‘начинать’.

## Е. П. Лопорт

Уральский федеральный университет, Екатеринбург  
katarzyna-ne@mail.ru

### К проблеме этимологизации сев.-рус. *ковосák*

Сложность этимологизации лексемы *ковосák* ‘небольшое рыболовное судно, бот’ [СГРС, 5, 202] обусловлена двумя обстоятельствами. Во-первых, фиксация этого диалектизма единична: он отмечен

© Лопорт Е. П., 2015